

Lời biện hộ

Hội đồng ban chấp hành Sacco và Vanzetti trong một bức thư có lời giải thích rất rõ ràng...

Tin tâu Paul-Lecat

Tâu Paul Lecat khởi hành Saigon ngày 8 Aout có ông Nguyễn-an-Ninh...

Nhut-Bôn

Động đất

Ở Trung Ương nước Mỹ xảy ra một cuộc động-đất bao mấy phút đồng-đề...

Quà đưa dỏ

(Thiếp theo)

An-Tiền ơi: Có lần đầu tiên Tân-ven mới biết trời là trời, có lần đầu tiên...

như mấy món đồ ăn chơi cho vui miệng vậy thôi. Nhưng tiếc có một điều là ông Ng...

Việt-nam Ngân-hàng

Công-ty làm những việc kể ra sau này: 1- Lãnh tiền đem gửi không hạn kỳ...

Sách mới xuất bản

Ông Bùi quang-Trứ ở Mỹ-chợ mới xuất bản hai thứ sách rất cần cho học...

TAN NU' BAN

của Cao-long-Nga hát tại rạp Cẩu-mười XUẤT BẬU Trưng hát lễ thứ bảy 10 Septe...

Hãng tàu Anram

Vinh-Hiệp Công-ty Lời rao mời nhóm đại hội thường niên xin mời mọi vị công nhân trong hãng...

Pathé CHAY KIM NGOC THACH Dia hát TÂN THINH 41.708 (1 dia) Tủng: Tô Lữ, Vương cổ hòa Lang...

Công-văn

Nghị quyết Ủy Án Phan-vinh, Giáo-tập thí sinh học tại Đại học Huế...

Đạp may it

Tại nhà máy của ông Hộ-đông Thông ở tại cầu Pailhao Chol...

Trữ-tài quốc-tế hội

Hội nghị Pháp lập ra để trữ vốn Vốn của hội: 500.000 franc (tính cả góp phần của)

Đông họ đồ kiến 8 giong

Véritable Carillons Westminster 8 gongs Muốn sắm một cái đồng-hồ đồ kiến 8 giong...

Đám táng M^{me} Cordier

Lễ an-táng M^{me} Cordier thật là rất trọng, rõ ràng. Lễ an-táng chỉ còn lại được lòng anh em có bát gĩa-xa, nên nghe tin có thể, thì chổ-gai là không dễ lòng thương tiếc có. Bởi vậy nên chiều ngày thứ hai rồi đây, lễ 4 giờ rưỡi chiều, các thân bằng cùng người quen thức để lễ tại trước nhà thương Aggier mà đưa bà lên đàng vĩnh biệt.

Về quan chức Langea thì có: M. De Testes, Directeur des Bureaux; Geszno Maire de la ville de Cholot; Stricte Chef du service financier; Butel, Chef de service administratif; Texier, Coudet, administrateurs; Duvernoy, Chef du 3^e Bureau; Dupan, chef des Bureaux và qui ông giúp việc trên phố soái, nhưng không biết mặt cho hết.

Còn về quan chức Anam thì có M^{me}. Bati-quang - Chiên, Phó nghị trưởng hội-đồng Quận hạt; Huyền-ngọc-Bách, Trưởng-văn-Bán, Nữ-và-Hiếu, Hội-đồng Quận-hạt, Nguyễn-và-v. Cầm, chủ nhà in (L'Union); Quan bà Nguyễn-và - Xuân, Nguyễn - Khả - Nương, Hội-đồng thành phố; Nguyễn-và-và-Hải, Đốc-phủ xã-huân; Darwells, Nguyễn-khắc-Trương; Lê-văn-Pụng, Phạm-và-Thuần và còn nhiều viên quan qui khác nữa, song vì không nhớ tên cho hết được.

Bên phe nữ giới thì thấy quí bà có qui cũ đưa rất đông, như M^{me} Veuve Durwells; M^{me} Đốc-phủ-Hải-Lưu-và-Chi, Nguyễn-và-Cầm, Sissio, Huỳnh Sây, Nguyễn-ngọc-Diệm, Lê-quang-Trần, Nguyễn-khắc-Nương, Phan-văn-Cui, Nguyễn-và-Luân, Lê-văn-Nhò, Lê-văn-Pay, G. Nguyễn-phủ-Khoé, Michel Thành v.v. Miles Lê-thị-Bà, Nguyễn-thị-Thành v.v...

Cái đám táng nhà thương Aggier đến nhà thờ nhà thờ vào làm 15 giờ hôm, rồi đi đường đến Bát-thần Tây là nơi mà M^{me} Cordier (Nguyễn-thị-Quyen) sẽ an-táng theo tục. Khi họ rước rồi, các thân bằng quen thức đến huyên mê người một xô đất bó xuống huyệt, để lòng thương xót người hay mang. Rồi đi an-táng đến lại rất ra vẻ, chỉ có người chôn sống râm lên liếm một mình trong đất thánh.

Đông-Pháp Thời-Sự

Ngày 8 Septembre 1927

GIA BẠC

Table with exchange rates for various banks and locations like Hong-Kong, Singapore, etc.

GIA LƯƠNG

Table with exchange rates for various banks and locations like Hong-Kong, Singapore, etc.

Mytho

Xin hãy chờ chờ chờ
Kính lễ hàng xin ông chủ bút, chẳng dám nào ông cho tôi xin một tờ giấy để ông in-nhập bài này cho chờ được gĩa xem chắc ông buồn cười. Như các chuyện của một thầy cai. Ta ở ở ông H. qu. mà tôi thấy nhiều khi trong nghị-trình công kếu cao thầy về sự đoạt một-báo của mấy nhà mua báo hoai mà không biết tại sao thầy không để g. tôi? Thầy làm một vị Cai-tổng; thầy là phải trách-nhệm của thầy, mà sao thầy không biết báo phân, như nghị-trình về tôi thấy mau mau sai gọi đến làng thì có, đưa mà mất, cái này, khi nghị-trình về tên thì thầy qu. năm ra coi rồi dán lại, có hai dán tây bày nửa thì đủ gọi là Công-Liên, rồi dán qua ở Đông-Pháp, rồi gọi đến cho người mua Công-Liên, rồi gọi Công-Liên thì thầy gọi cho người mua Đông-Pháp. Vậy ông còn may thầy lại lấy bút ra báo cho người gĩa thầy mới năm chừng 5, 6 đồng. Còn người nào mua cho khỏi mất, trước khi mua báo phải đem lo trước cho thầy 2 đồng, rồi chịu cho từng gĩa thì 2 đồng nữa thì ít khi mất, đầu có mất thầy cũng lấy của người khác mà đến về cho khỏi mất. Vậy số mua báo một năm có 8 đồng mà bị thầy lấy thì thành ra một năm đến 12 đồng. Vậy

xin chờ đợi gĩa nghĩ thử coi thầy Cai Th. này làm một tháng tiền lương và tiền hối-lộ có đến bao nhiêu?

Và sau đây xin nhắc qua chú từng đi, nghị-trình và thơ từ chỉ về đến thầy chỉ chờ có đủ quyền tự-đo chủ mưu làm gì chứ làm, khi chủ mưu chỉ đi, khi chỉ làm biến không đi, chứ đi đến 9, 10 bữa, làm quá rồi chỉ về ra gọi để hoãn dần, người đi gặp chủ về một hồi chỉ, chủ nói đó bỏ này mà làm cái gì, ai thưa kiện gì mà sự. Chẳng tình gì đi! Sự chủ nói mấy lời ấy chứ không biết kể với lương tâm chủ, mà chủ làm cho tôi phải trái tai gai mắt, mà tôi phải bực lòng đem những lời thơ tiếng kếu mà thờ thối đời tôi trên qui báo Đông-Pháp đây xin chờ hãy chờ chờ cái thời gĩa mang ý đi.

Huỳnh-vân-Mau
L. V. V. An-hóa

Rachgia

Đình chánh
Chúng tôi có xem Đông-Pháp Thời Báo ra ngày 2 Septembre nơi ụ ông để ở Hương thôn hay là Đạo tây s. tôi nghe qua lấy làm lạ nên có lời thỉnh-ghech để ông ông Việt-nam-Từ rồi chúng tôi mà đưa linh cứu của bà thân ông Lâm-ngọc-Yên lên đường đây, là phân chứng tôi muốn, bởi giãi thân của ông Lâm-ngọc-Yên là một bà nhơn từ đức hạnh, thường giúp đỡ kẻ nghèo nàn, chúng tôi làm làng đây cũng có khi nhờ bà giúp đỡ trong khi thiếu tiền. Còn con trai của bà là ông Lâm-ngọc-Yên làm Cai-tổng cũng lấy sự hiền hậu đức hạnh tốt, nào có ác đức đến nào, mà ông Việt-nam-Từ nào ở Phước-long đem những chuyện chẳng có, mà phở bày nói xa cho người, cho ông Lâm-ngọc-Yên có đem lòng nào mà biểu chúng tôi làm những sự của ông thù ghét trên tờ báo đó đâu.

Vậy tôi xin hỏi ông Việt-nam-Từ ông là người ở quận Phước-long vậy ông nghe thiên hạ đồn, hay là ông có đến tại nơi nhà của ông Lâm-ngọc-Yên mà quan sát thì ông đến đến đó? Ông ở Phước-long mà đến nhà ông Lâm-ngọc-Yên đây, đi ghê một ngày, còn đi tàu nửa ngày.

Hương chức hai làng
TÂN-LONG và LONG-PH

Muôn bán

Bán-báo có đủ thứ chữ tây chữ quốc-ngữ muôn bán. Chữ có dùng rồi song còn khá tốt. Ai có cần dùng xin mời đến thương nghị.

Rất nhiều đồ mỹ-nghệ Bắc

DƯC-LOI

105-109 Rue d'Espagne Saigon (Kính kính quan xã Tây) Báo tâm mong ơn qui vị chiên có trong hạ năm nay nên báo tạm được hình đại.

Vậy năm báo (tên báo cũng có) ông 10 bộ gĩa Salon Tây, Anam, can chỉ rất khéo rất hay thời trang, tí chừng thế Salon kiến trí là, từ thế kiến, tranh tiền bình phong chèn chạm rất xảo, tế kiển, bằng trắc và gồ. Đồ thau: Lư chơn - đèn đồ loan thao lợp nước rất tốt kiển kim thời, bình bông và các món bằng đồng đen nhảm tam khí chừng thế salon rất đẹp.



Đồ thau màu: Tranh - áo gối, nắp bàn và ván.

Bên tiệm chỉ mong bán nhiều cho không xin lời nhiều.

Vậy mong ớ tăng lòng hạ có của qui khách mà cho thương nghiệp của bên tiệm được bằng người ngoại bang thì bên tiệm lấy làm cảm ơn qui khách làm lắm.

Chỗ bán kính chào
PHUNG-VAN-LIM
105-109 Rue d'Espagne Saigon

Lời rao

Muôn bán một cái xe-hơi hiệu Dela haye kiển xe kiển 10 mã-lực. Và một cái xe kiển torpedo hiệu Berliet 12 mã lực. Vì dư dùng nên bán, xin do nơi Đông-Pháp Thời-Báo.

Tin tàu



TAU TÔI
Ở Pháp đến
Chiếc Cap Tourane ngày 2 sept. (M. M.)
Chiếc Chantilly ngày 6 sept. (M. M.)
Chiếc L'Angers ngày 16 Sept. (M. M.)

Ở Tonkin và Annam đến
Chiếc Compagne ngày 7 sept. (M. M.)
Chiếc Claude Coppage ngày 5 sept. (M. M.)

Ở Tàu và Nhật qua
Chiếc Cheneceux ngày 8 sept. (M. M.)
Chiếc L'athos ngày 1er Octobre.

Ở Xiêm tới
Chiếc G. G. Paul Bert ngày 28 Août (A. I.)

Ở Singapore đến
Chiếc G. G. Roume ngày 8 sept. (A. I.)

TAU CHAY

Chạy qua Pháp
Chiếc Cap Varelle ngày 23 Aout 1926 (M. M.)
Chiếc Cheneceux ngày 6 sept. (M. M.)
Chiếc Compagne ngày 10 sept. (M. M.)

Chạy đi Bắc-Kỳ và Annam
Chiếc Claude Chappé ngày 8 sept. (M. M.)
Chiếc Cap Tourane ngày 7 sept. (M. M.)

Chạy qua Tàu và Nhật
Chiếc L'Angers ngày 9 Sept. (M. M.)

Chạy qua Xiêm
Chiếc G. G. Paul Beau ngày 7 sept. (A. I.)

Chạy qua Singapore
Chiếc G. G. Roume ngày 15 sept. (A. I.)

Lời rao

Ai có mở mà Ông Bì cha và mẹ cũng bà con, con cháu chỉ chôn hồi trước nhảm chổ là lần nước và ra nên bằng mặt đất, trong miếng đất vuông 4. 72.00 số bộ 296 số bộ 49 138 từ thứ 146 l. toạ lạc tại làng Trường-Thành, của tôi là Trần-Đề con của ông quyền hương phần của ông thân tôi là Trần-Đề con đứng bộ. — Kể từ ngày 31 Mai 1927 cho đến ngày 30 Aout 1927 nghĩa là trong 3 tháng thì mau mau lấy cốt dời chôn nơi khác hay là đem lại cúng nơi đất tốt rồi để một phần làm nghĩa-địa cho kẻ bất hạnh yền nơi. — Còn như ai có ông bà con cháu chôn nơi đó mà nghe nhà không có tiền mà dùng việc cốt thì tốt có để cho một phần tiền là 10p.00 đồng mà số 15 và cốt thì lấy cốt mà nơi miếng đất vuông nơi trên đây.

Bằng quí không ai lấy cốt thì tôi có quyền tự do mà lấy cốt dời lại nghĩa-địa nơi đất tốt rồi đất tốt có việc dời miếng đất vuông đây. Trần-tên-Thành ở làng Trường-Thành Cầu-nhiệm (Cần-tho)

Thiệt-nghiệp-Xường

F. NAM
N^o 142 144 Rue Pelletain - Saigon

Bên tiệm chuyên việc tu bổ máy móc (lành làm thang máy (ascenseur) lành sửa và các thứ máy xay lúa gạo mà dù những đồ phụ tùng xe hơi bất kỳ biến xe nào.

Lò đúc, đồng, thau, và nhôm (Aluminium)

Rèn sắt bông và các thứ kim khí rất hũa lệ

Sửa súng và đồ các thứ khí - gĩa.

Rèn các đồ phụ tùng theo kiển về (m. thương) và đúng chũ

Rèn giồng sắt nỏ đồ dùng ngoài (hạt viên làm đồ dùng sắt)

Cửa gỗ hủ bằng rào sắt, đồ kiển rào mã

Làm kiển hũa mỹ và làm thường

Ông khoẻ và chĩa khoẻ thiệt chũ.

Có làm đồ thau lò (paratonnerre) chế tạo và sửa máy móc xe-hơi xe máy hơi.

Làm đồ gĩa đi Lũp-linh. Công việc làm rất chũ chũ. mau và tiền gĩa rẻ hơn các nơi.

NHI-THIÊN-DU'ỜNG

ĐẠI DƯC-PHONG

47, Rue de Canton, 47. - CHOLON

Đầy thếp nói số 638 — Đánh dây thếp chữ số: Nhi-Thiên-Dương, CHOLON

CƠ BẢN CÁN THƯ THƯỚC CAO, ĐƠN, HỒN, TÂN, RẤT THẬN HIỆU NHƯ SAU NÀY



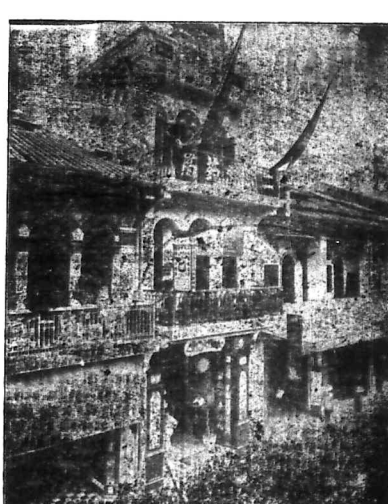
Cảo-bạch

Nhi-Thiên-Du'ờng

Vạn-ứng Nhi-Thiên-Dau

Vấn dầu Menthe thuốc này của bốn đường chế ra bà phát bá trưng công biểu như thần, khắp cả hoàn-cầu thấy đều biết danh. Ngày trước những toa và nhãn hiệu, bốn đường dùng có hai thứ chữ, chữ tàu và chữ quốc-ngữ, nay nhơn vì bốn đường có lập thêm một tiệm nghành ở tại PNOM-PENH, nên cho người Đán thổ biểu mà dùng, nên có thêm về một

thứ chữ đán thổ nữa. Vì sự ở Lục-Châu chũ quán từ thấy là mà người, nên bốn đường có máy lời tổ cáo, cái xin chũ vì biết cho. Như có mua dầu xin cứ nhìn cho kỹ nhãn hiệu đán Phật mặt thì rõ. NHI-THIÊN-DƯƠNG ĐẠI-DƯC-PHONG ở tại Quảng đông tỉnh thành, đường Đại-An Môn bài số 146, 147 và 148.



Tiệm nghành ở tại Nam-kỳ, (Cholon) đường Canton số 47 và 67 tại NAM-VANG (Pnom-Penh) đường Prairie số 96.

Điền-dược-phòng, CHỒU NHƠN; kính chào

— Xe của hiện hiệu **BERLIET** (licence Weymam) là thú xe có danh tiếng :—

Hãy đến coi ở hàng :

Garages Indochinois

1, Rue Lefebvre - Saigon

Lam-Thỉnh nhiệm chủ c công xu ởng
14 Rue Huỳnh-quang-Tiên Cầu-tho

Bồn thứ vải hạng nhứt

- 1) Vải của tôi giặt cho đẹp rách không khi nào trở vàng.
- 2) Mắm nhuộm của tôi rất kỳ lưỡng độ lâu không mục.
- 3) Cây và của tôi không khi nào thiếu thuốc.
- 4) Bàn chắt giã và bàn rỏ hoa của tôi.

Hãy nhìn cho kỹ những hiệu vải này kẻo lầm đồ giả :

- I. — Đông Tử-Bình
- II. — Phi Tiên
- III. — GÀ
- IV. — Long-Mã

L. THÉVENET

Kinh-lý thiện-nghệ

Cửa Bát-vật kinh-lý ngoại hàng sở Hoà-đô

23, Rue Barbet, — Saigon

Giấy thép nới : 708

- Làm các công việc thuộc về sự kinh-lý :
- Bán - đồ, đồ bán đất điền ;
- Phân đất, chia ranh ;
- Đặt báo đồ theo địa - cưộc ;
- Kinh-nghiệm và bán đất, văn, văn...

Auto Comptoir

160 rue d'Espagne Saigon

Hiện bán đủ phụ tùng về xe hơi, nhất là đồ dùng của xe hiệu CITROEN và UNIC chính hiệu có bánh mâm 765 X 105 và 820 X 120 và ruột về MICHELIN.

Có một cái máy đóng xăng (essence) bán rộng rãi Shell là hiệu tốt nhất mà lại giá rẻ.

Hiện nay khi trước ở 150 đường d'Espagne mới dọn lại 160 cũng mới đường đó, ở gần nhà hàng Cầu-Long-Gian.

Tiền người Annam ta buôn bán rất tử tế, bất kỳ là ngày gì nào như quý ông qui là có cần dùng đồ bán trong khi bán đồ thì cũng sống lung lỉnh rước, vì tôi có Gardien bán đồ và đồ để chúng (sonnerie de nuit) đồng tiền về kén của.

Kính quý ông qui là đang mới khi thì biết ấy là hiện của người Annam trong một nước mình buôn bán đó.

VÔ-VĂN-SƯU
Auto Comptoir
160 rue d'Espagne SAIGON

Danh tiếng trong nước



Thưa nay ai cũng biết giọng ca hay đó biết trong nước Nam ta, là giọng ca Huế, nhưng giọng lên bổng xuống trầm đó tu tặt là cảm ngụ lạc nhân, nội rở ta đây hiện thời chỉ có một tiếng Đổ-Nhu-Liễn, có tên mà thôi.

Đã có mấy trăm con đàn ông xe hơi đóng đàn xe hơi hiện thì bóng xe hơi bình đẳng ở trong nước gia rất rả.

DỠ-NHU-LIỄN

91, 93 Rue d'Espagne — SAIGON

Téléphone 690

Máy chạy dưới nước dùng cho ghe chài và sam-bàn



— Riêng cho :—
Đời đời đáng bất kỳ ghe thuyền nào, tàu hơi nhỏ (canots) rất mau —

Đầy viết thơ hỏi : SALON NAUTIQUE
260, rue Paul, Bismark, Saig.

Bangười người đời này

Lúc này đã quá mười một giờ khuya bóng trăng khi tỏ khi mờ, « gió-sương » hiện hão, ông bạn tôi cùng tôi đứng đối diện đăm đăm ở nơi Cồn đas Piagueurs, bỗng chiếc ghe tiếp của nhau ngoài là đường. Thật không nhận ra được thế nào cả, mà ngỡ rằng quen mặt mình tại nơi đây cũng đúng như nhò.

Tôi đứng đây chờ bạn ra đi, đến chỗ xa-xa, thì thấy người chủ quán đương cái nhai với 3 chú « Machiô, người Pháp ».

Ba chú « Machiô » xem chúng tôi tác chưa ngoài nhai nhai cũng toàn là người thanh-niên cả.

Họ mới cùng nhau chuyển tới bánh tưng lên cạnh chúng tôi đó. Ông bạn tôi vừa xem báo vừa nói chuyện cũng tôi một câu rằng : « xem kia, họ say rượu ! » Tôi rầy lại, trông trực nhò họ thấy họ có vẻ thương yêu nhau lắm.

Tôi để ý nghe thử họ đàm đạo cách nào, có tạo nhò hòa bình nhò hay là thô tục như người ta thường nói. Tôi không được nghe rõ tiếng cả, trong một giây xôn xi của họ tôi chỉ phương phát được mấy tiếng điệp-dàng này « mon père, ma mère, mon cousin » « aime beaucoup » (Bà tôi rất tốt, anh em tôi rất tốt, ...)

Thương yêu lắm).

Nghe bấy nhiêu tiếng rồi rất kỳ và xem nét mặt đã biết rằng họ đương nói chuyện quê nhà, họ thương cha nhớ mẹ và trong khi họ liên diện góc bề chương trời này thì anh, em, láng, họ có lẽ trông đợi và nhớ thương họ lắm.

Ồ! như thế thì những con người thô lỗ mồm mạp, nặng mồm sưng to chỉ cần đùa với gió với mưa kia là lại không có cảm tình cha

chưa như ta ta.

Trong bọn ba người ấy, người nào cũng xây lăm và vẻ ma-ma mà người lớn nhất lại xem bộ say sưa quá độ.

Người ấy chỉ gọi tên, gọi xưng mà chẳng nói ra lời gì cả. Người nhỏ nhất, mà có vẻ thông minh và nghiêm chỉnh nhất thường kêu người bạn say mà rằng : « Jean Jean, qui fais-tu. Excuse ! Tu es tout bieu ? Je vais te raconter... »

(Jean, Jean, mấy làm gì thế ? Ngươi đây ! Ngươi từ đi. Tao kể chuyện.)

Ba người chuyện trò vui vẻ, và tiếp tục lăm, chớ không có cách gì để như mấy người khác, nghĩ gần đi ào quân binh báo, cứ chỉ xằng đảng nói năng ngoi ngoai mà có vẻ cấp mắt và đôi tai tinh đời thì không thể không hiểu ngay cả cách gượng gạo, ngượng ngùng của họ.

Tôi mới xây lại, nghe ông bạn máy câu thì lại nghe tiếng ồn ào về rả rả trên xe xa chúng tôi, có 3 người thanh-niên Trưng-Huê, 2 người trai, một người gái. Hai người trai lớn ào phụng công như chúng tôi, người gái nhỏ đi theo sách mới xem rả, gợn gợn Thờng qua đi biết ba người say thuốc về nhà nhò và Trưng-Huê cũng có thể đi ăn ngay rả đó thôi.

Đã người quốc dân đảng Hai người trai nói cười có vẻ tự nhiên lắm, có người bạn gái của họ còn có đôi mắt ngượng ngùng của được hoàn toàn tự do. Thế nhưng mà họ còn tự nhiên hơn phần đông các bạn mà sống của xã-hội ta nhò.

Khi chúng tôi nghe tiếng cái cộ ngoài đường lên chạy ra xem thì thấy người Trưng-Huê chũ-quạt, đương đi bởi lẽ bạn rước của ba người Machiô đó.

Một người đã lên xe kéo còn hai người kia còn đứng dưới đất. Người chủ quán nói tiếp về tiếng Pháp nhò được như thế này.

— Ông tôi trả rả rồi ; trả cho chúng họ con.

— Không, chưa trả cho chúng họ. Nói thì rả một chú Machiô đó thú Jonn thì lộ mình ra, thô tay xuống kẻo quốc túy đưa ra cho người chủ quán. Chủ quán cũng chớ nói nhò gì.

Trong khi xôn xao đó thì ba người Trưng-Huê liền chạy ra xem dịp bụng bình về chủ quán rả. Có hai người Pháp cũng chạy ra nữa. Một,

người Pháp trong hai người ấy nói tiếng Annam thật rành (hai người) Pháp này khi mới nghe ông-ao đã nói với nhau rằng : chúng nó không trả tiền rượu) là người chủ quán.

Sao khi rồi rượu cho họ uống lại không hỏi tiền trước. Các một một kỳ thay ! Chính hai người Tây đó uống rượu cũng không trả tiền trước và đã không có thói quen trả tiền trước.

« Sao giở, về lại uống rượu cũng không phải là chơi khách hòng lăm, mà lại thói lỗi bình vụ đống-báo hàng của nó vô-rất-ý ! »

Một người trong ba người Machiô liêu liêu không xong, mồm mồm bốp phớt, thì người bạn trên xe lại bảo rằng : « quai payé, c'est payé », (trả rồi còn trả gì nữa). Đó cũng là một cách nói để cho những lời mình nói mà thanh lạo vậy.

Trong lúc đó, gần cạnh chúng tôi có tên lính Pháp-lit cầm roi gõ vào đám đông mà cười, bảo ông bạn tôi rằng : « Ông xem, say đi, say đi, rồi lại khoe chịu trả tiền ».

Liệu đó không tiền, ba người Machiô cũng vô tình tiền cho chủ quán. Hai người Pháp ấy cũng về. Song thấy hai người lính-la-vie mình uống thuốc họ còn quên mất thì bảo rằng : « Bé con, sao mấy cái rượu ta ».

Lính « Pháp-lit » ta nghe ông Tây là thòang bề, lại xen vào một cách sỗ sàng rằng : « ừ sao mấy đẹp rước của ông đi ».

Ồ! lính « Pháp-lit » của nước ta thật là đặc biệt. Phải say mình phải say thiệp vào việc cái gì thì lại đứng trước, còn việc riêng của người ta thì mình lại can thiệp ?

Lính « Pháp-lit » chớ phải là sao ? Tên « Pháp-lit » này không phải là không biết quyền anh là có thể can thiệp vào để đi giải quyết vấn đề rất rồi. Song vì sợ bị lời mắng nhứt, xấu hổ của danh thời vậy.

Mà thật vậy, đem cái xác của người Pháp-lit Annam sánh với cái hình-bả của ba người Machiô kia thì không khác nào đi đợ với cái, như thế thì biểu anh ta làm được công khó được.

Kính quý ông từ về cùng ông bạn tôi, tôi muốn can thiệp vào, nhất người Pháp-lit ấy phải làm phận sự. Ông bạn tôi lại đặt bảo tôi rằng : « Đứng khâm cho người Pháp-lit can thiệp vào rồi, người Pháp-lit không làm phận sự, vẫn là do địa-bộ và không khi đi nhục lấy cao chúng ta, song anh mình biểu họ can thiệp vào, chưa cần đi được ngay mà lại bị mấy chú Machiô mắng nhứt cho thì không phải là do địa-bộ vậy.

Tôi nghe ông bạn nói, nghĩ lại cũng chớ có người Pháp-lit vậy cho quen, mà có quen dần với người Pháp ?

Kính quý ông từ về vậy muốn hiển cho chú tôi một ít « kion tôi lăm ; mà kính ấy chớ chửi là hiện nay bị bị lịch, có là đủ » và xem lịch này rồi sẽ có như là bình-bầm, thế cũng gọi là việc hay.

PHAN-YEN-DINH

Kỹ sư Patoux được thả ra

Vấn lịch-sự Pháp ở Vân-Nam phủ có đến 40 tên về báo tin rằng viên kỹ sư Patoux bị bắt bắt lăm, nay lại được thả ra. Patoux đã đến Vân-Nam phủ này mừng mừng năm.

Nhĩ 5 đó là lần đầu lấy anh rả sẽ trở về Hanoi.

Ông Lê-văn-Mậu cũng vậy

Ông cai Lê-văn-Mậu người đồng-bào ta bị bọn cướp-đạo Trưng-Huê bắt giam nay cũng được thả một lượt với Patoux. Chúng tôi có lời chúc mừng ông.

Mô-to

BALLOT

Máy-cày

AUSTIN

Máy xô chày

ARCHIMEDES

Máy bơm

LEFI

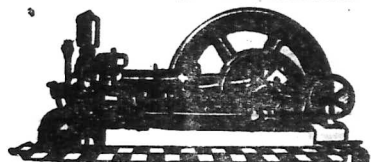
COMPTOIRS INDOCIHOINOIS

7 rue Georges Guynemer Saigon

làm Đại-ly

A. DENHOLM

41 rue Chaigneau SAIGON



Thỉnh nghe về việc rắp máy xay lúa gạo. Có 46 rắp hơn 20 cái nhỏ máy từ 10 tấn cho đến 500 tấn ở tại Saig-Pay. Các loại khác nhau về sự lắp ráp các bộ phận và sự lắp ráp máy móc. — Nguyễn Văn Tấn — 88 phụng-tung. — Bộ máy cũ. — Máy làm Essence của anh. — Máy làm thép của anh. — Máy làm thép của anh.

Bánh kiềng thời — Hàng Tàu, hàng Thượng-hải

Hiệu TAN LOI

số 139, đường 17ng-độc-Phương, CHOLON

Bên hiệu bán sí, bán lễ hàng (sì), hàng Thượng-Hải, nung to, ni đó mìn, khăn đội đầu rả và thêu nhiều kiểu khác nhau, giấy dĩa, con niem, có gối thêu, ba món san sí theo giá nhà nước định.

Có lăm nhuộm y phục và hàng ni đó từ màu, rất đẹp.

Bánh kiềng thời bán lễ tại hơn hơn 275 một hộp. Giáp đũa của hiệu hiệu chuyên mài tại Cholon, có nhiều kiểu đẹp và chất chắc (quai đũa rườ, quai nhúng trong tay là rườ, thêu crom, bán lễ ở chợ to rồi ở chợ một đôi tay theo hiệu. Bán sí có giá rẻ.

Đặc nhà trẻ Đành-kim-thời
MM. Nguyễn-văn-Bán số 129 đường d'Espagne Saigon.
Phan-văn-Thiếu chủm-commerce à Bèrliet (Colon).
Lê-văn-Tâm commerce à Bèrliet.
Phan-công-Tinh số 118, đường d'Espagne Saigon.
— Tân Thành gần chợ Bà-chùa (Saig-Pay).
— Trương Văn Phan-Pay.
— Quảng-vương-Thành, số 130, đường Bonnal Hatphong (Bắc-y).
Khánh-Ty, Càtho.
Mme Nguyễn-thị-Kim chủm của Saigon số 27.
Maison Ngô-Như Rue de la gare à Vinh (Nord Annam)

Grand Pharmacie de France

84-90 Rue d'Ormay — SAIGON

Sirop Vermifuge Maubar

Nước đường này bảo chế rất kỳ công, dùng những chất thuốc để trị sùng, lây trong bụng. Uống đồng bộ, và tiêu hóa rất nhuyển trường.

Uống từ 1/2 muỗng đến 4 muỗng café tùy theo tuổi con trẻ, cách xa bữa ăn.

Laboratoire Maurice Berberousse, Pharmacien de 1ère classe. 81 rue de Valenciennes de Paris.